房屋買賣
免費估價
生意投資
詳細解答
物業管理
忠誠服務

王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司：438-1455
住宅：254-2567

十一月新盤
廉價房屋 $99,000起

▲五十七街近乃路，四睡房土庫屋，九萬九
▲廿七街近乃路翻新兩睡房，土庫完成，九萬九。
▲十三街近乃路廿六年，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，價十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六

餐館、果舖、生意

▲砵拿備京士威中型果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入。價三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架撐新備，價三萬九。
▲高隙林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。
▲北雲埠心雜碎唐餐館，四十位，有烈酒牌，急讓四萬餘。

商業樓、入息屋、耕地

▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。
▲十二街近乃路四單房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降價十萬餘。
▲砵拿備齊商業樓，月入約八百，價十六萬
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。
▲MAPLE RIDGE埠三十畝耕地，有遠景，價廿八萬。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

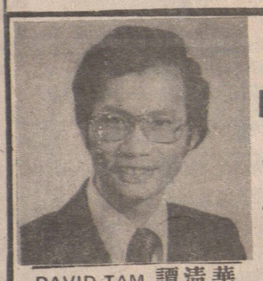
新屋價由十六萬九起

▲七三五號五十六街東，近菲沙，地三十四乘一二二，有天窗，三睡房千三百尺土庫有浴缸
▲華埠派亞街七七五號新TOWN HOUSE兩睡房闊則設計新穎，有天窗，開價十三萬餘
▲亞柏文一組，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。
▲四七二號，四十五街東，六年新，連土庫六大睡房，磚瓦牆，十九萬。
▲一一八六東十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴間，土庫完成，十二萬餘。
▲910五十八街近乃，千三尺，新屋一間，十六萬餘。
▲西餐館在DOWNTOWN DAVIS街，四十座位，每日生意四百元，設有唐餐器具，近海灘及酒店，大廈林立。開價五萬八。
▲西區果舖日做約二百八開價萬八，如兼售鮮花生意更佳，業主轉業急售。請快還價。

急售
餐館果舖商業盤

▲砵高隙林購物中心旺西餐館，日做約六百元長批，器具設備佳，開價十二萬元，請還價。
▲HANEY埠市中心旺商業雜果舖連實業，有兩睡房住，每天生意七白元，開價十九萬餘，淨買生意亦可以充銀期給業主，創業良機。
▲363號百老匯東三年新商業旺舖，適合各行生意（除西餐館雜貨舖）冷暖氣調節，有長批，月租七百五元。

租出



DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B. C.（域多利街夾頃士威）
公司：879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機：524858 1 Pager No. 2204

▲代理ICBC
•汽車保險
換領車牌•轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業•生意燕梳
▲忠誠服務•償錢相宜
店側停車•無須久候
▲詳細解答•保險問題
▲請電譚君•或司徒太

▲東五十四街六年新西班牙式靚屋，設備一流，土庫完成。
▲卅街近域多利，兩睡房完成土庫，十一萬，有按揭。
▲廿七年兩睡房，三萬元首期，十一萬九。
▲威廉街夾乃磨街，兩睡房，三萬元首期，十一萬八。
▲近域多利街，三個單位入息屋，每月收租千一元，開價十一萬。
▲十組柏文，四十七萬五。
▲兩組柏文，三舖位，三十五萬。
▲緬街，五十座位粵菜餐館，生意興旺，四萬九千開價。
▲旺區海鮮粵菜館，生意潛力未盡，開價六萬五。
▲近華埠，一萬九千呎，商業柏文地，可建柏文及商場，開價九十八萬。
▲卅六座位咖啡室，三萬九。
▲一層街角商業樓，廿一萬五。
▲兩舖位及土庫，十八萬五。
▲四組柏文兩舖位，廿七萬五。
▲寫字樓及兩舖位，廿六萬五。
▲商業地，九千呎，近華埠，五十萬。

滿堂紅實業有限公司 何仲生
建築裝修
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN, B. C V5R-6H3
公司電話：438-1455
住家電話 273-3000

購物中心

雲埠市中心六年新購物中心，地段158×122租客包括著名大酒樓，醫務所等等，建築面積超過一萬平方呎，有闊大泊車場，入息好，管理易，取價1.19 MILLION

生意急賣
餐館果舖

▲DOWNTOWN地王格蘭埠街附近724-NELSON五十座位，酒牌西餐室，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣
▲乃路近京士威大道，廿六座位小型餐室，夫婦經營，最爲理想，唐番餐架撐齊備，三萬五千，抵足先得。
▲DOWTOWN喜士定西街，四十座位餐室，儲二萬餘。
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，儲取價三萬餘。
▲埠邊一年新什碎新型餐室，烈酒牌掘金機會，租平批好，九萬七千五。歡迎還價。
▲埠心近華埠中式飯店，離國結束營業，架撐齊備，平賣三萬餘，有商量，根會千載難逢。
▲離雲埠約45分鐘車ABBOTSFORD一年新，六十餘座位，烈酒牌餐室，租平批好，月營約萬五，每月淨，儲取價九萬餘。
▲市中心緬街，近百老匯大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式夫婦經營，五萬餘請還價。
▲市區京士威大街，小型菜舖生意，日營四百，適合家庭式經營，平價急賣，二萬餘。
▲華埠小型飯館，廉價急賣，取價三萬餘。
▲京士威大街，近甘孖梳，小型菜舖，日營四百，儲取價二萬餘，家庭式經營，勿過打工，抵足先得。

鍾天賜 876-4575
獨市生意，『餐館』
理想地位，在維多利亞夾四十九街設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批期，投資餐館良好機會。

Success in
Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

伍澤森 327-7842
(一)1127 ROSSLAND ST.雲東區近蘭飛街。一廳三睡房。土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。
(二)工業區小型咖啡店，廿一座位，每日生意約一百五十元，急賣，開價一萬五千元。

徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

伍黃秀英 733-5743
△大型超級市場生意出讓，緬街夾百老匯東街，舖面約五千方尺。有停車場，設備齊全，裝飾新穎利潤厚，業主因事割愛廉讓。有意請電六八七・八八九九與伍黃秀英洽。

ALEX YUEN阮廷犖 254-7333
△新屋，三睡房，千三餘尺，33×150地，只售十六萬九。勿失機會。
△3392 HASTINGS ST. PORT COQUITLAM十年新屋，千二尺，正層三睡房，另完成土庫70×139地，近高骨林購物中心。開價十五萬。
△雲市商業中心區，肉食雜貨及辦館生意，有新租長批，生意好，售十五萬。
△另有廉價屋出售，請來電垂詢
△雜貨果仔舖，地點佳，生意好，平租開價三萬九。
△近華埠雜貨店，售二萬三千。

ALEX T. L. YUEN 阮廷犖
254-7333
阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託。阮君自當竭誠服務。
△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。
△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價講。
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△白石鎮西餐館66座，一流餐房四萬九。
△5918 JOYCE ST 清靜區，西班牙式新建洋房，四睡房，另土庫完成，裝修華麗，週末開放。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

實事實業燕梳有限公司

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

馮沾（Jim Fong）United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司：736-3831或687-7711-PAGER#410（24小時）
住家：733-4736
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

▲西區三年新四房，兩廳，三副半浴室，二千九百尺，高尚住宅。三十二萬五千。
▲西區SHAUGHNESSY最高尚住宅區，三房，大客廳及土庫完成，室內游泳池，地大，四十多萬。
▲東區一年新，三房，土庫完成有兩房及浴室，美麗風景，卅八萬多。
▲東區三十街近緬街，三房，十八萬多。
▲東區1712 E. 63 AVE. 十二年三房，土庫完成已租出，地大，十一厘分期付款。
▲二十年三房，硬木地台，土庫有廚房。三房，浴室等，十三萬。
▲315 PRIOR ST. 近唐人街兩年新半邊孖屋，兩房，八萬九千。
▲西雲高華高尚住宅，四房，大廳，內外全部新做，地大，風景一流。
▲西區7662 CAMBIE ST雙邊孖屋，三十多萬。

商業樓

▲西區兩個新舖位，地點最旺，分期付款業主，七十九萬。
▲西區十四年商業樓，六十九萬。
▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬
▲旺街商業地九十九乘一百二十尺，五十多萬，可建架舖位及住宅。
▲一年新，三層商業磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。

栢文樓

▲十一年四十一組，按揭十一厘至一九九七年
▲西區二十一組，八十七萬。
▲西區三十四組，一百四十萬。
▲東區四十五組石屎大廈，兩房及一房，一百六十五萬。
▲東區二十五組，八十萬。
▲東區二十六組，九十二萬五千。
▲東區三十四組，一百二十萬。
▲東區四十一組，一百四十七萬五千。
▲東區四十四組，一百五十五萬。
▲東區十一年新八組柏文樓有陽台，四十七萬

生意

▲北雲高華，位於商場內，一流唐餐館，五十六個座位，新型生財工具，長批，八萬多，生意日做五白。
▲RICHMOND區有名唐餐館，座位一百多，生意日做二千元，一切用具新型，三十萬
▲西雲高華超級市場，日做一千五百，十二萬
▲專送麵包生意出賣，兩萬五千。

特價急賣

▲2640 OLVENTON ST. 近PNE，二十二年屋，三房及土庫完成有三房，浴室及廚房，十三萬。
▲唐人街，315 PRIOR ST. 兩年新孖屋，八萬多。
▲1295 E. 19 AVE. 地大，49.5×120兩房，客廳，土庫有兩房及廚房，浴室等，十三萬多。
▲唐人街，826 E. GEORGIA ST. 五房及土庫，九萬五千。
▲新五組石屎柏文，五十多萬。